

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 26.03.2023 12:29:09
Уникальный программный ключ:
ca953a0120d891083f939673078af1a984daa18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»**

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ПЕРЕВОД)

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/ специальности:

35.03.10 «Ландшафтная архитектура»

(код и наименование направления подготовки/ специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

Ландшафтная архитектура

(наименование (направленность) ОП ВО)

2023 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык (перевод)» является формирование у учащихся практических навыков различных видов речевой деятельности: устной речи, восприятия звучащей речи, чтения и письма; формирование умений работы с иноязычной научной литературой по специальности; а также формирование общепрофессиональной компетенции с учетом специального профиля в соответствии с требованиями агропромышленного комплекса.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Иностранный язык (перевод)» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-4	Способность к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневной, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения	УК-4.1. Способность к развитию четырех активных языковых навыков, таких как чтение, письмо, аудирование и разговор
		УК-4.2. Способность применять языковую практику в социальном и профессиональном контексте
УК-6	Способность управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.1. Способность определять задачи саморазвития и профессионального роста, распределять их на долго-, средне- и краткосрочные с обоснованием их актуальности и определением необходимых ресурсов
		УК-6.2. Способность планировать свою жизнедеятельность на период обучения в образовательной организации

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык (перевод)» относится к обязательной части/части, формируемой участниками образовательных отношений блока Б1 ОП ВО.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Иностранный язык (перевод)».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/ модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-4.1	Способность к развитию четырех активных языковых навыков, таких как чтение, письмо, аудирование и разговор	Иностранный язык; Второй иностранный язык (практический курс); Иностранный язык в профессиональной деятельности	-
УК-4.2	Способность применять языковую практику в социальном и профессиональном контексте	Иностранный язык; Второй иностранный язык (практический курс); Иностранный язык в профессиональной деятельности	-
УК-6.1	Способность определять задачи саморазвития и профессионального роста, распределять их на долго-, средне- и краткосрочные с обоснованием их актуальности и определением необходимых ресурсов	Иностранный язык; Второй иностранный язык (практический курс); Иностранный язык в профессиональной деятельности	-
УК-6.2	Способность планировать свою жизнедеятельность на период обучения в образовательной организации	Иностранный язык; Второй иностранный язык (практический курс); Иностранный язык в профессиональной деятельности	-

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык (перевод)» составляет 4 зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)			
		5	6	7	8
Контактная работа, ак.ч.	34			34	
в том числе:					
Лекции (ЛК)					
Лабораторные работы (ЛР)					
Практические/семинарские занятия (СЗ)	34			34	
Самостоятельная работа обучающихся, в т.ч. на выполнение КР/КП (при наличии) ак.ч.	94			94	
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	16			16	
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	144		144	
	зач.ед.	4		4	

Таблица 4.2. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНО-ЗАОЧНОЙ** формы обучения*

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)			
		5	6	7	8
Контактная работа, ак.ч.	18				18
в том числе:					
Лекции (ЛК)					
Лабораторные работы (ЛР)					
Практические/семинарские занятия (СЗ)					18
Самостоятельная работа обучающихся, в т.ч. на выполнение КР/КП (при наличии) ак.ч.	126				126
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.					
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	144			144
	зач.ед.	4			4

* - заполняется в случае реализации программы в очно-заочной форме

Таблица 4.3. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ЗАОЧНОЙ** формы обучения*

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)			
		5	6	7	8
Контактная работа, ак.ч.	5			5	
в том числе:					
Лекции (ЛК)					
Лабораторные работы (ЛР)					
Практические/семинарские занятия (СЗ)	5			5	
Самостоятельная работа обучающихся, в т.ч. на выполнение КР/КП (при наличии) ак.ч.	135			135	
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	4			4	
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	144		144	
	зач.ед.	4		4	

* - заполняется в случае реализации программы в заочной форме

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
Раздел 1.	Тема 1.1. History of Agriculture.	СЗ
Раздел 2.	Тема 2.1. Seeding and planting.	СЗ
Раздел 3.	Тема 3.1. Plant propagation methods.	СЗ
Раздел 4.	Тема 4.1. Species, cultivars and varieties.	СЗ
Раздел 5.	Тема 5.1. Pollination in angiosperm plants.	СЗ
Раздел 6.	Тема 6.1. Dormant period of plants.	СЗ
Раздел 7.	Тема 7.1. Root system development	СЗ
Раздел 8.	Тема 8.1. Binomial system of naming species	СЗ
Раздел 9.	Тема 9.1. Seed plants. Gymnosperms	СЗ
Раздел 10.	Тема 10.1. Green algae and their economic importance to humankind	СЗ
Раздел 11.	Тема 11.1. Monocotyledons, their characteristics and examples	СЗ
Раздел 12.	Тема 12.1. Growing Trees	СЗ
Раздел 13.	Тема 13.1. Growing Shrubs	СЗ
Раздел 14.	Тема 14.1. Lawn Maintenance	СЗ
Раздел 15.	Тема 15.1. Diseases and Pests	СЗ

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – семинарские занятия; КР/КП.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Перечень специализированного оборудования, стендов, наглядных плакатов и т.д.
Компьютерный класс	Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных	Перечень специализированного

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
	консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная персональными компьютерами (в количестве ___шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	программного обеспечения, установленного на компьютеры для освоения дисциплины (модуля)
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается

ОБЯЗАТЕЛЬНО!

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Яблонская М. И., Улюмджиева В. Э., Быкова И. А. Английский язык. Агрономия. Физиология растений. Перевод текстов по специальности : учебно-методическое пособие. – Москва : РУДН, 2022. – 71 с.
2. Яблонская М. И., Улюмджиева В. Э., Быкова И. А. Английский язык. Агрономия. Защита растений. Перевод текстов по специальности : учебно-методическое пособие. – Москва : РУДН, 2022. – 55 с.
3. Clare Reynolds, Jenny Dooley. Career Paths: Plant Production. Express Publishing; 2020 – 120 p.
4. Нотина Е.А., Улюмджиева В.Э., Яблонская М.И. Plant classification. Учебное пособие для студентов младших курсов специальностей «Агрономия», «Ландшафтное строительство», М.: РУДН, 2014 – 48 с.

Дополнительная литература:

1. Clare Reynolds, Jenny Dooley. Career Paths: Landscaping. Express Publishing; 2020 – 120 p.
2. Agronomy Journal (<https://dl.sciencesocieties.org/publications/aj>)
3. Crop Management (<https://dl.sciencesocieties.org/publications/cftm>)

4. European Journal of Agronomy
(<http://www.journals.elsevier.com/european-journal-of-agronomy/>)
5. International Journal of Agronomy
(<http://www.hindawi.com/journals/ija/>)
6. Kucherova A.V., Volodymyrets V.A. Biology and Ecology of Living Organisms. Practical Manual. – Rivne: NUWMNRU, 2013. – 121 p.
7. O' Sullivan Neil, Libbin D. James. Career Paths English: Agriculture Student's Book. Express Publishing, 2011. — 121 p.
8. R. Murphy Essential English Grammar. A self-study reference and practice book for intermediate students of English, Cambridge University Press, 2012. – 299 p.
9. Быкова И.А., Улюмджиева В.Э. Учебное пособие по переводу и реферированию текстов по специальности «Агрономия», М.: РУДН, 2011 – 36 с.
10. Clare Reynolds, Jenny Dooley. Career Paths: Forestry. Express Publishing; 2020 – 120 p.
11. Валитова Л.Р. Английский язык в профессиональном общении. Учебное пособие по направлению подготовки Землеустройство и кадастры. Оренбург: ФГБОУ ВПО Оренбургский государственный аграрный университет, 2015 - 89 с.
12. Воронина М.В. Английский язык: Учебно-методическое пособие для студентов специальности «Лесное и лесопарковое хозяйство». Красные Баки: КБЛК, 2012 г. – 65 с.
13. Галькиева З.Х. Английский язык в профессиональном общении. Учебное пособие по агроинженерии. Оренбург: ФГБОУ ВПО Оренбургский государственный аграрный университет, 2015 - 101 с.
14. Голицынский Ю., Голицынская Н. Грамматика: Сборник упражнений. СПб.: КАРО, 2015. – 576 с.
15. Губарева Т.А. Английский язык в профессиональном межличностном общении. Учебное пособие по направлению подготовки "Технология производства и переработки сельскохозяйственной продукции". Оренбург: ФГБОУ ВПО Оренбургский государственный аграрный университет, 2015 - 117 с.
16. Дроздова Т.Ю., English Grammar: reference and practice. Антология, 2014 – 424 с.
17. Карлова Т.М., Черненко Г.А. Деловой английский язык. Учебное пособие. — Сыктывкар: СЛИ, 2014. — 116 с.
18. Осипова И.В., Прокопова О.В. Пособие по английскому языку. Горки: БГСХА, 2015. – 32 с.
19. Pal R., Suri P. L. English Grammar & Composition. Sultan Chand & Sons, 2022.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН
<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru

- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>

- ЭБС «Троицкий мост» <http://www.trmost.com/>

2. Базы данных и поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации <http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

- реферативная база данных SCOPUS
<http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Иностранный язык» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

* - Ом и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

РАЗРАБОТЧИКИ:

Старший педагог



Яблонская М.И.

Должность, БУП

Подпись

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Зав. Кафедрой ИЯ АТИ

Наименование БУП

Подпись

Е.А. Нотина

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Директор ДЛПиУЭ

Должность, БУП



Подпись

Довлетярова Э.А.

Фамилия И.О.